

**WHAT'S INCLUDED?
CE QUI EST COMPRIS
MATERIALES INCLUIDOS**



- **COMPASS** Touch Free Dispenser, batteries, anchors and screws, push button and metal key.
- **COMPASS** sans contact distributrice, les piles et dispositifs d'ancrage et vis, bouton-poussoir et clé en métal.
- **COMPASS** sin contacto dosificador, baterías y anclajes y tornillos, presionar el botón y llave de metal.

**LCD SCREEN INSTRUCTIONS
DIRECTIVES SUR L'ÉCRAN À CL
INSTRUCCIONES DE LA PANTALLA LCD**



The Hand Washing Mode guides user on proper hand washing techniques (Picture A). The dispensers are preset to this mode.

Le mode de lavage des mains guide l'utilisateur quant aux techniques de lavage des mains appropriées (image A). La distributrice est pré-réglée à ce mode.

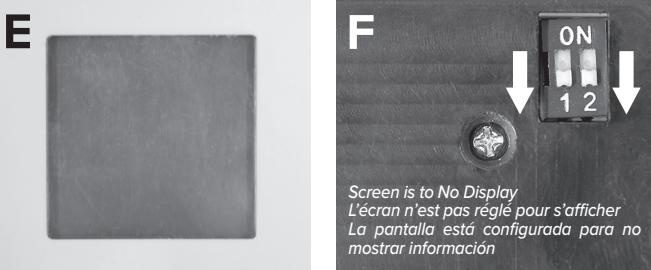
El modo de lavado de manos guía al usuario en las técnicas adecuadas para lavarse las manos (ilustración A). El dosificador está predefinido en este modo.



The Hand Sanitizing Mode guides user on proper hand sanitizing techniques (Picture C).

Le mode d'assainissement des mains guide l'utilisateur quant aux techniques d'assainissement des mains appropriées (image C).

El modo de desinfección de manos guía al usuario en las técnicas adecuadas para desinfectarse las manos (ilustración C).



This mode will turn off the screen but the dispenser will still operate (Picture F).

Ce mode éteint l'écran, mais la distributrice fonctionne encore. (image F).

Este modo apagará la pantalla pero el dosificador seguirá operativo. (ilustración F).



**COMPASS™ TOUCH FREE
DISPENSER
Instructional Guide**

**COMPASS™ SANS CONTACT DISTRIBUTRICE
Guide d'instructions**

**COMPASS™ SIN CONTACTO DOSIFICADOR
Guía de instrucciones**

CRITICAL INSTALLATION GUIDE

For detailed instructions please read entire manual.

GUIDE D'INSTALLATION CRITIQUE

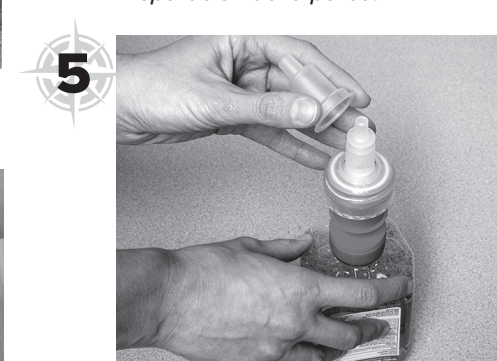
Pour obtenir des directives détaillées, veuillez lire le manuel au complet.

GUÍA DE INSTALACIÓN CRÍTICA

Para obtener instrucciones detalladas, lea todo el manual.



*Prep wall.
Préparation mur.
Preparación de la pared.*



*Remove yellow shipping cap.
Enlever le jaune expédition cap.
Quitar amarillo envío cap.*



*Customize your message.
Personnalisez votre message.
Personaliza tu mensaje.*

TO CHANGE BATTERIES:

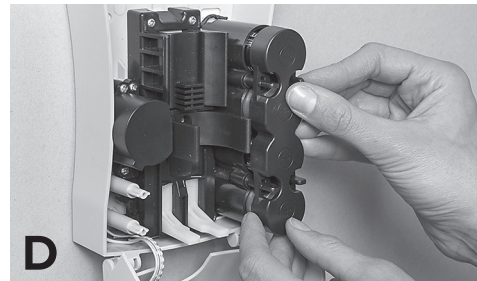
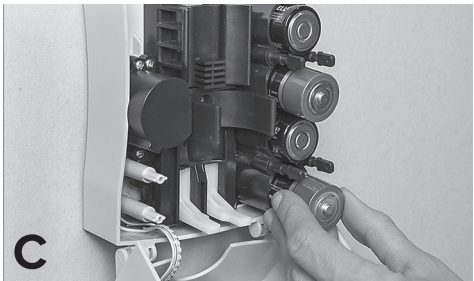
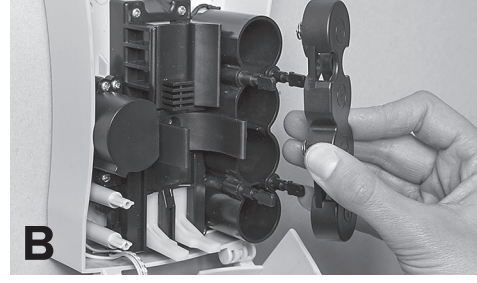
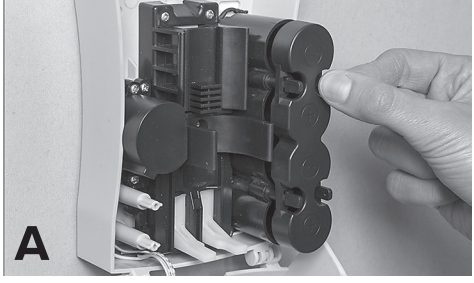
1. Remove battery cap by turning locks in a vertical position (Picture A and B).
2. Install 4 C batteries into dispenser (Picture C).
3. Close battery cap by replacing cover and turning locks in a horizontal position (Picture D).

POUR REMPLACER LES PILES :

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles en tournant les verrous en position verticale (images A et B).
2. Installez quatre piles C dans la distributrice (image C).
3. Fermez le couvercle du compartiment des piles et tournez les verrous en position horizontale (images D).

SUSTITUCIÓN DE BATERÍAS:

1. Extraiga la tapa de las baterías girando los enganches hasta la posición vertical (ilustraciones A y B).
2. Coloque 4 baterías tipo C en el dosificador (ilustración C).
3. Cierre la tapa de las baterías colocando nuevamente la cubierta y girando los enganches hasta la posición horizontal (ilustración D).



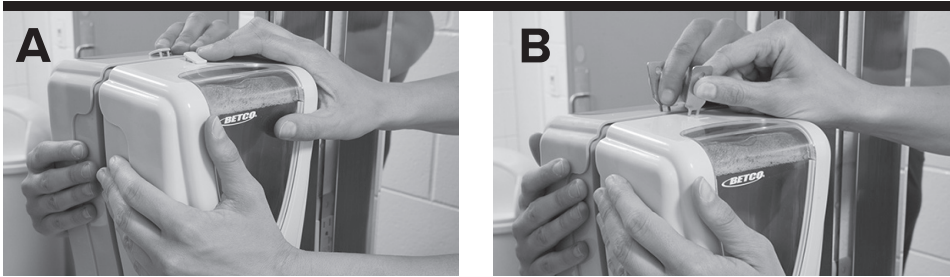
Cleaning Innovations That Matter.

888-GO BETCO | betco.com

©2016 Betco Corporation
All Rights Reserved.
1001 Brown Avenue
Toledo, Ohio 43607-0127



Item #92299-92 07/2016



OPENING THE COMPASS™ DISPENSER:

PUSH BUTTON OPTION: Depress button for easy opening. For more secure environments, pull button up and out to lock dispenser (Picture A) (Pump is disabled after cover is slightly ajar).

METAL KEY OPTION: Insert key prongs into two holes at the top of the dispenser and push down, releasing the cover (Picture B).

OUVRIr LA DISTRIBUTRICE COMPASS™ :

OPTION DE BOUTON-POUSSOIR : Enfoncez le bouton pour faciliter l'ouverture. Pour les environnements plus sécuritaires, tirez le bouton vers le haut et l'extérieur pour verrouiller la distributrice (image A). (La pompe est désactivée lorsque le couvercle est légèrement entrouvert)

OPTION DE CLÉ MÉTALLIQUE : Insérez les broches de la clé dans les deux trous situés dans la partie supérieure de la distributrice et poussez vers le bas pour libérer le couvercle (image B).

APERTURA DEL DOSIFICADOR COMPASS™ :

OPCIÓN DE BOTÓN: presione el botón para abrir con facilidad. Para entornos con más seguridad, lleve el botón hacia arriba y hacia fuera para bloquear el dosificador (Fotografía A). (La bomba se desactiva si la tapa queda ligeramente entreabierta)

OPCIÓN DE LLAVE METÁLICA: introduzca las puntas de la llave en los dos orificios de la parte superior del dosificador y haga presión hacia abajo para abrir la cubierta (Fotografía B).

CAUTION: Correct Installation of this unit to ensure proper function and safety is the responsibility of the installer. Please completely read and understand this cautionary note and all installation or maintenance instructions before proceeding with installation.

ATTENTION : L'installateur est responsable de l'installation appropriée de cette unité pour assurer son bon fonctionnement et la sécurité. Veuillez lire et comprendre cette note de mise en garde au complet et toutes les directives d'installation ou d'entretien avant de procéder à l'installation.

PRECAUCIÓN: El instalador tiene la responsabilidad de instalar correctamente esta unidad para garantizar su funcionamiento correcto y seguridad. Lea y entienda por completo este aviso de precaución y todas las instrucciones de instalación o mantenimiento antes de proceder con la instalación.

RECOMMENDED MOUNTING INSTRUCTIONS FOR THE COMPASS DISPENSER WITH ANCHORS AND SCREWS:

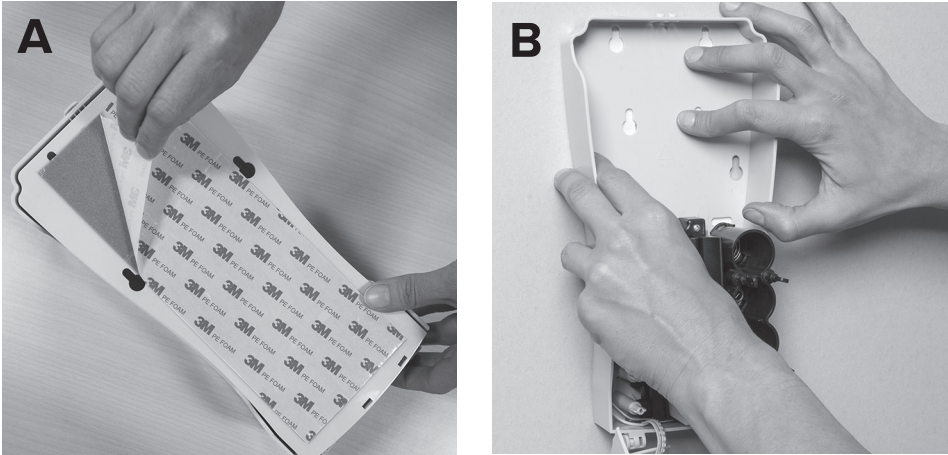
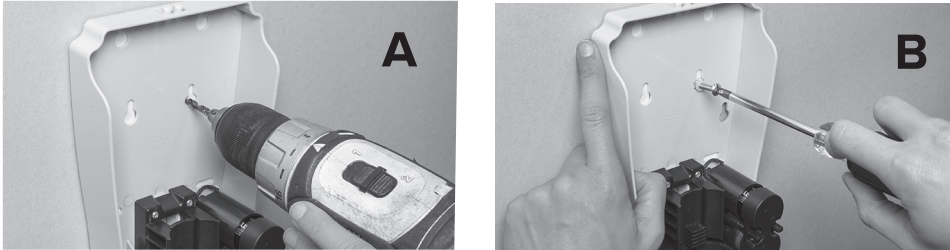
- Using dispenser as a template, mark hole locations on wall.
- Drill (4) 3/16" diameter holes. (Picture A)
- Tap plastic anchors provided into holes.
- Place screws into anchors and tighten half the screw length.
- Hang dispenser over screws using the keyholes in the back plate of the dispenser. (Picture B)
- Tighten screws to secure the dispenser into place.

DIRECTIVES DE MONTAGE RECOMMANDÉES POUR LA DISTRIBUTRICE COMPASS AVEC DISPOSITIFS D'ANCRAGE ET VIS :

- En utilisant la distributrice comme gabarit, marquez l'emplacement des trous sur le mur.
- Percez quatre (4) trous de 4,76 mm (3/16 po) de diamètre. (image A)
- Insérez les dispositifs d'ancrage en plastique fournis dans les trous.
- Placez les vis dans les dispositifs d'ancrage et serrez jusqu'à la moitié de la longueur des vis.
- Suspendez la distributrice sur les vis en utilisant les trous de serrure situés dans la plaque arrière de la distributrice. (image B)
- Serrez les vis pour fixer la distributrice en place.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE RECOMENDADAS PARA EL DOSIFICADOR COMPASS CON FIJACIONES Y TORNILLOS:

- Utilice el dosificador como plantilla para marcar la ubicación de los orificios en la pared.
- Taladre cuatro (4) orificios de 4.76 mm (3/16 pulgada) de diámetro. (Fotografía A).
- Introduzca en los orificios los anclajes de plástico suministrados.
- Coloque tornillos en los anclajes y apriételes hasta la mitad de la longitud de los tornillos.
- Cuelgue el dosificador en los tornillos por los orificios con forma de bocallave en la placa posterior del dosificador. (Fotografía B).
- Apriete los tornillos para inmovilizar el dosificador.



RECOMMENDED MOUNTING INSTRUCTIONS FOR THE COMPASS DISPENSER WITH DOUBLE-SIDED TAPE:

Double-sided tape should be used to secure the unit to smooth, flat, dry surfaces that do not have chemical residue or coatings on them. Surfaces should be thoroughly clean and dry. To be in compliance with ADA regulations, the dispenser should be mounted no more than 48" from the ground. **NOTE: Dispenser should be installed at least 6" above countertop.**

- Wipe surface with alcohol wipe immediately before applying dispenser.
- Peel off paper from back of tape (Picture A).
- Press dispenser firmly to the wall and hold for several seconds to make sure tape has completely adhered to the wall (Picture B).

DIRECTIVES DE MONTAGE RECOMMANDÉES POUR LA DISTRIBUTRICE COMPASS AVEC RUBAN DOUBLE FACE:

Du ruban double-face doit être utilisé pour fixer l'unité sur des surfaces plates et sèches n'ayant pas de résidu et de revêtements chimiques. Les surfaces doivent être nettoyées et séchées à fond. Pour se conformer aux règlements de l'ADA, la distributrice ne doit pas être installée à une distance de plus de 1,22 m (48 po) du sol. **REMARQUE : la distributrice doit être installée à une distance d'au moins 15,24 cm (6 po) du comptoir.**

- Essuyez la surface avec une lingette d'alcool immédiatement avant d'appliquer la distributrice.
- Retirez la pellicule de l'endos du ruban (image A).
- Appuyez la distributrice fermement sur le mur et tenez pendant plusieurs secondes pour s'assurer que le ruban est entièrement collé sur le mur (image B).

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN RECOMENDADA PARA EL DOSIFICADOR COMPASS CON CINTA ADHESIVA DE DOBLE FAZ:

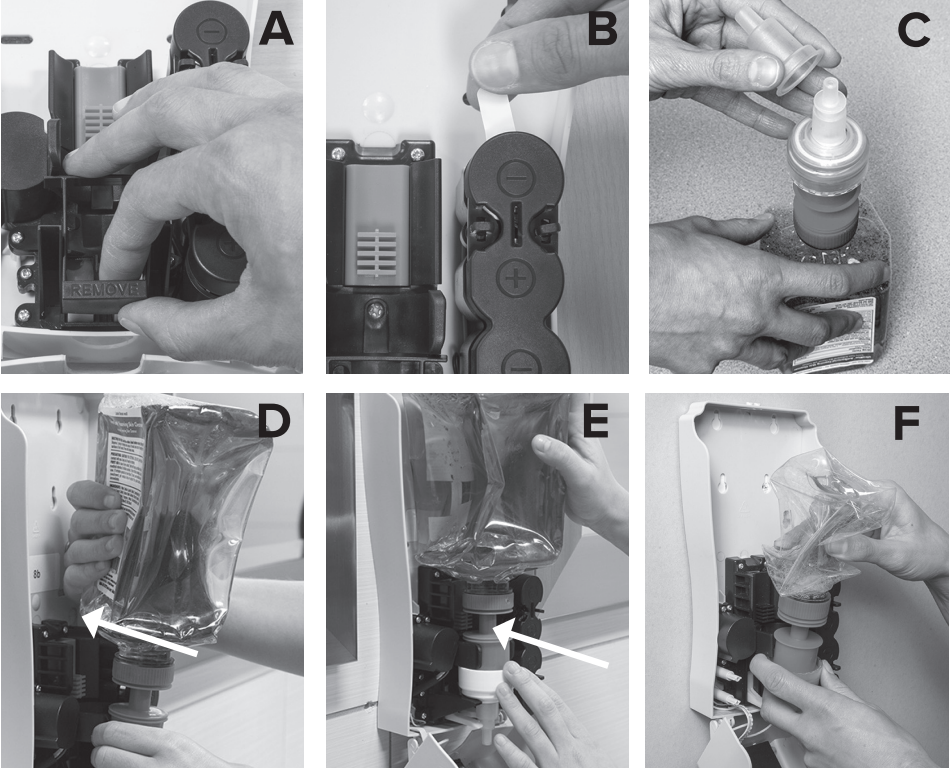
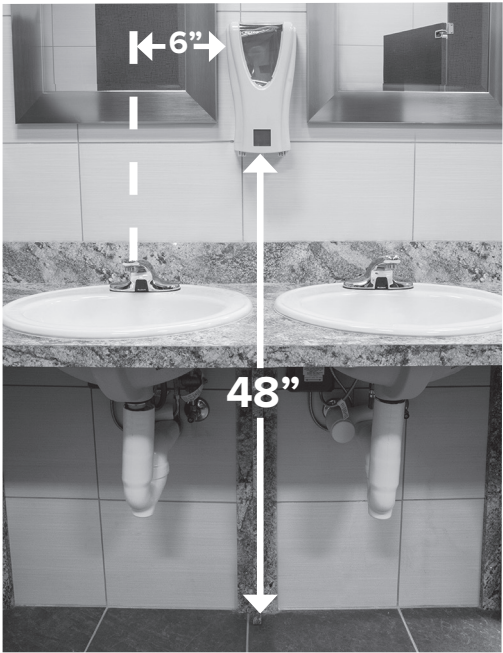
Se deben usar cintas de doble faz para fijar la unidad en superficies lisas, planas y secas, sin residuos químicos o pintura. Las superficies deben estar completamente limpias y secas. Para cumplir las disposiciones de la ley ADA, el dosificador se debe instalar a no más de 1.22 m (48 pulgadas) de distancia del suelo. **NOTA: El dosificador se debe instalar por lo menos a 15.24 cm (6 pulgadas) sobre la encimera.**

- Repase la superficie con un paño con alcohol inmediatamente antes de colocar el dosificador.
- Desprenda al papel del reverso de la cinta (ilustración A).
- Presione el dosificador firmemente contra la pared y sosténgalo durante varios segundos para asegurarse de que la cinta se ha adherido completamente a la pared (ilustración B).

To be in compliance with ADA regulations and to ensure LCD is visible, height from ground should be mounted at the maximum height of 48". In addition, mount 6" from center of faucet. Do not subject dispenser to water by use in shower or pressure washer style cleaning equipment.

Pour se conformer aux règlements de l'ADA et s'assurer que l'affichage à CL est visible, la hauteur d'installation à partir du sol ne doit pas dépasser 121,9 cm (48 po). De plus, effectuez l'installation à une distance de 15,2 cm (6 po) du centre du robinet. Ne n'arrosez pas le distributeur en l'utilisant dans une douche ou avec de l'équipement de nettoyage de style à pression.

Para cumplir las normas de ADA y garantizar que el LCD sea visible, debe instalarse a una distancia desde el suelo con una altura máxima de 121.9 cm (48"). Además, instálelo a 15.2 cm (6") desde el centro del grifo. No use el dispensador en duchas o en equipos de limpieza con agua a presión para evitar exponerlo al contacto con agua.



OPERATE/INSTALL/REMOVE PRODUCT INTO COMPASS DISPENSER:

OPERATING DISPENSER/INSTALLING PRODUCT:

- Open dispenser cover. Remove bottle locator (Picture A) and battery pull tab (Picture B).
- Hold bottle with pump facing up. Remove plastic shrink wrap from bottle and remove yellow shipping / pump cover (Picture C).
- Turn bottle upside down. With label facing towards dispenser mounted on the wall, align bottle cap with dispenser saddle (Picture D).
- Push bottle into dispenser and close lid (Picture E).

REMOVING PRODUCT:

Place two hands on the evacuated bottle and remove from dispenser (Picture F). Discard evacuated bottle into recyclable material container.

OPÉRER/INSTALLER/RETIRER UN PRODUIT DANS LA DISTRIBUTRICE COMPASS :

UTILISER LA DISTRIBUTRICE/INSTALLER LE PRODUIT :

- Ouvrez le couvercle de la distributrice. Retirez le localisateur de bouteille (image A) et la tirette de la pile (image B).
- Tenez la bouteille en gardant la pompe orientée vers le haut. Retirez l'emballage en plastique rétractable de la bouteille et le couvercle d'expédition/de pompe jaune (image C).
- Inversez la bouteille. Tout en gardant l'étiquette orientée vers la distributrice installée sur le mur, alignez le bouchon de la bouteille avec la selle de la distributrice (image D).
- Poussez la bouteille dans la distributrice et fermez le couvercle (image E).

RETIRER UN PRODUIT :

Placez les deux mains sur la bouteille vide et retirez-la de la distributrice (image F). Éliminez la bouteille vide dans un contenant pour matériaux recyclés.

FUNCIONAR Y COLOCACIÓN Y EXTRACCIÓN DEL PRODUCTO EN EL DOSIFICADOR COMPASS:

FUNCIONAMIENTO DEL DOSIFICADOR E INSTALACIÓN DEL PRODUCTO:

- Abra la cubierta del dosificador. Retire el localizador del envase (ilustración A) y la lengüeta de la batería (ilustración B).
- Sostenga el envase con la bomba orientada hacia arriba. Retire el retractilado del envase y la cubierta amarilla de transporte y la bomba (ilustración C).
- Invierta la posición del envase. Alinee la tapa del envase, con la etiqueta orientada hacia el dosificador instalado en la pared, con el soporte del dosificador (ilustración D).
- Presione el envase para introducirlo en el dosificador y cierre la tapa (ilustración E).

EXTRACCIÓN DEL PRODUCTO:

Coloque las dos manos en el envase vacío y extráigalo del dosificador (ilustración F). Deseche el envase vacío en un recipiente para material reciclable.